

SC 2 EasyFix

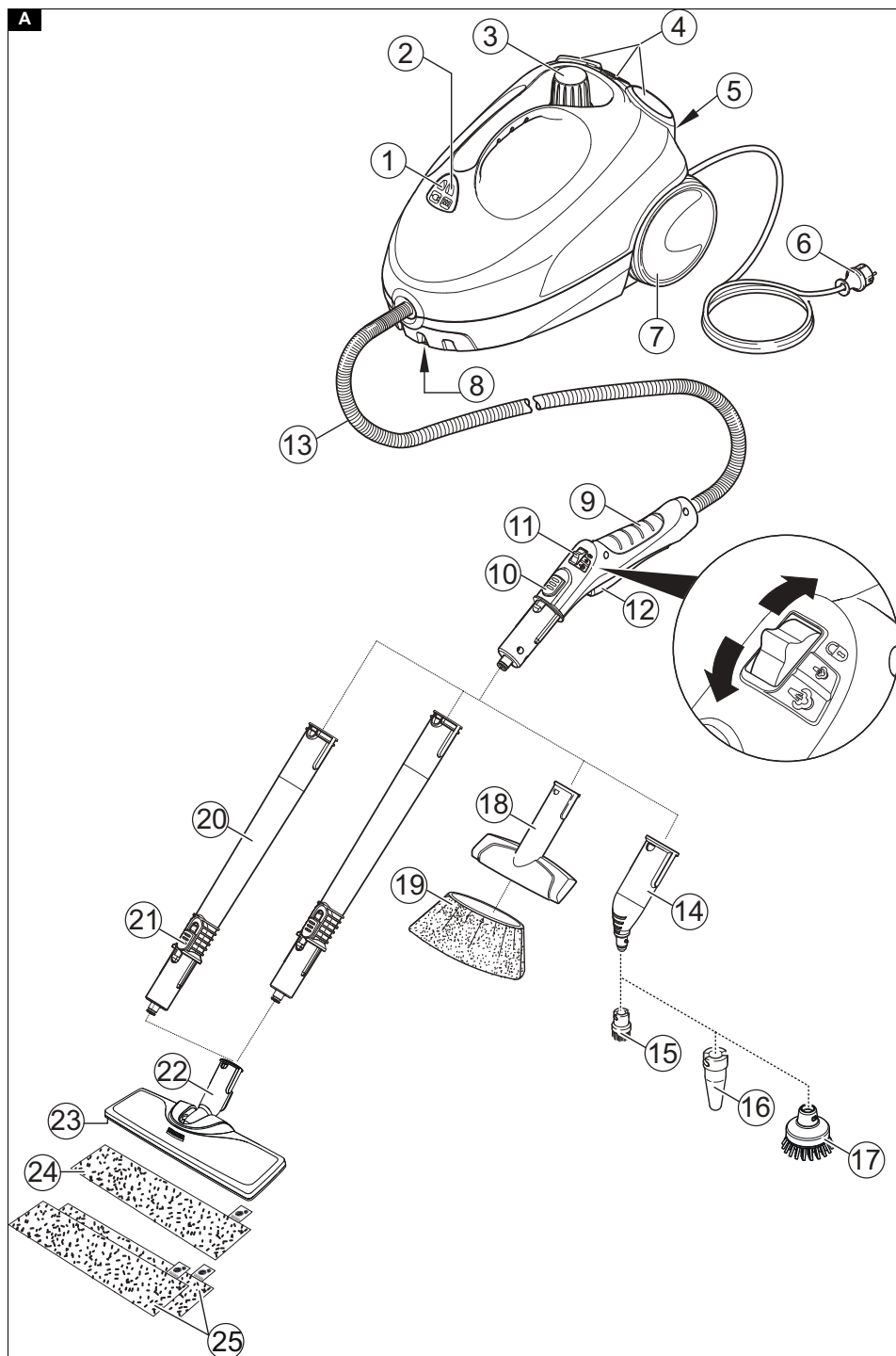


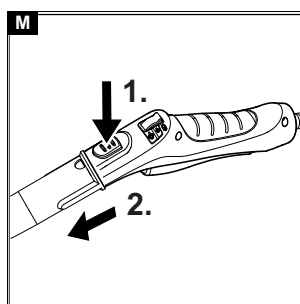
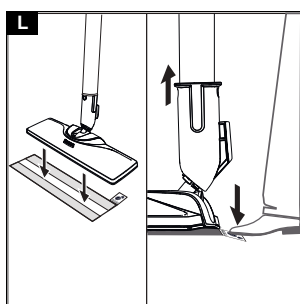
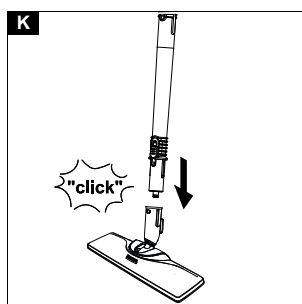
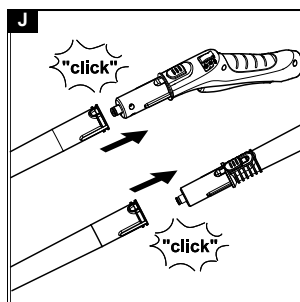
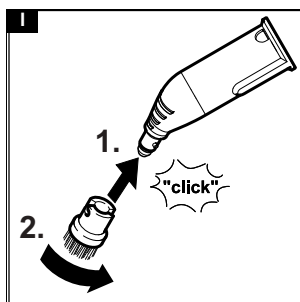
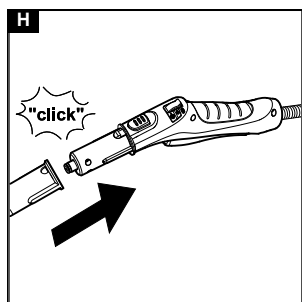
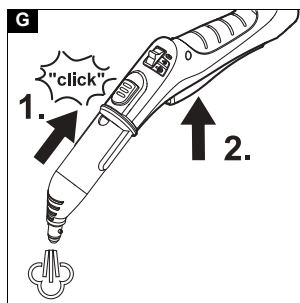
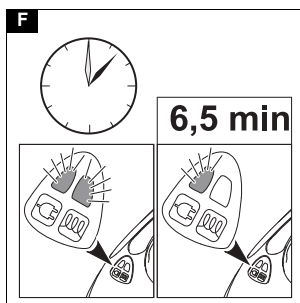
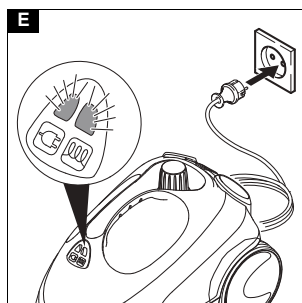
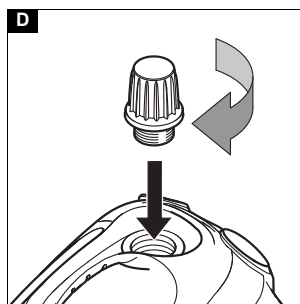
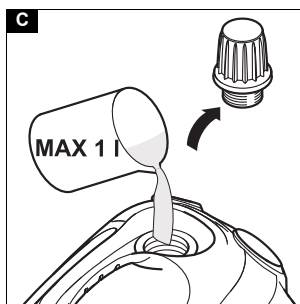
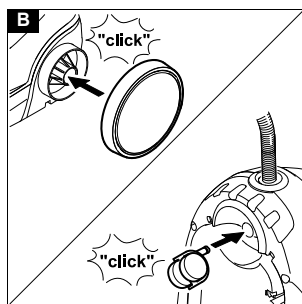
Deutsch	5
English	9
Français	14
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	33
Dansk	38
Norsk	42
Svenska	46
Suomi	51
Ελληνικά	55
Türkçe	60
Русский	65
Magyar	70
Čeština	75
Slovenščina	79
Polski	84
Românește	88
Slovenčina	93
Hrvatski	98
Srpski	102
Български	107
Eesti	112
Latviešu	116
Lietuviškai	121
Українська	125
Қазақша	130
العربية	140

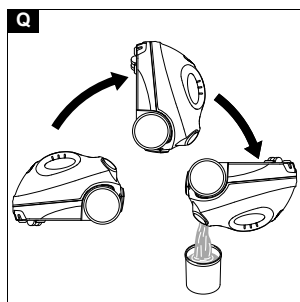
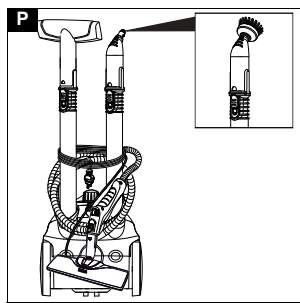
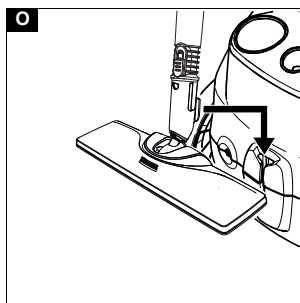
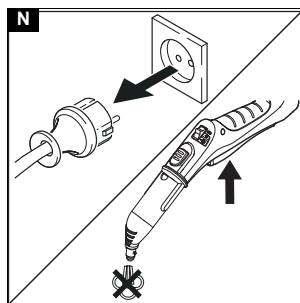


**Register
your product**
www.kärcher.com/welcome









Пagalba gedimų atveju

Gedimų priežastys dažnai yra paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejojų arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į galiojantį klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Elektrios smūgio ir nudegimų pavojus

Kol įrenginys prijungtas prie tinklo, arba dar neatsušęs, šalinoti gedimus pavojinga.

Ištraukite tinklo kištuką.

Palaukite, kol įrenginys atvės.

Sumažėjęs garų kiekis

Garų katilas užkalkėjo.

- Pašalinkite kalkes iš garų katilo.

Garai netiekiami

Garų katile nėra vandens

- Papildykite vandens, žr. skyrių *Vandens papildymas*.

Nepavyksta paspausti garų svirties

Garų svirtis apsaugota apsaugu nuo vaikų.

- Apsaugas nuo vaikų (pasirinkimo jungiklį garų kiekiui nustatykite priekyje).

Garų svirties blokavimas panaikintas.

Ilgą įšilimo trukmę

Garų katilas užkalkėjo.

- Pašalinkite kalkes iš garų katilo.

Didelis vandens išpurškimas

Garų katilas yra pilnas.

- Garo pistoletą spauskite tol, kol ištekęs mažiau vandens.

Garų katilas užkalkėjo.

- Pašalinkite kalkes iš garų katilo.

Techniniai duomenys

Elektros jungtis

Įtampa	V	220-240
--------	---	---------

Fazė	~	1
------	---	---

Dažnis	Hz	50-60
--------	----	-------

Saugiklio rūšis		IPX4
-----------------	--	------

Apsaugos klasė		I
----------------	--	---

Galios duomenys

Šildymo galia	W	1500
---------------	---	------

Didžiausias darbinis slėgis	MPa	0,32
-----------------------------	-----	------

Įšilimo trukmė	minutės	6,5
----------------	---------	-----

Ilgalaikis garų srautas	g/min	40
-------------------------	-------	----

Didžiausias garų slėgis	g/min	100
-------------------------	-------	-----

Užpildymo kiekis		
------------------	--	--

Garų katilas	l	1,0
--------------	---	-----

Matmenys ir svoriai

Svoris (be priedų)	kg	3,1
--------------------	----	-----

Ilgis	mm	380
-------	----	-----

Plotis	mm	254
--------	----	-----

Aukštis	mm	260
---------	----	-----

Gamintojas pasilieka teisę atlikti techninius pakeitimus.

3міст

Загальні вказівки.....	125
Використання за призначенням	125
Охорона довкілля	125
Приладдя та запасні деталі	125
Комплект поставки	126
Гарантія	126
Запобіжні пристрої.....	126
Опис пристрою	126
Монтаж	127
Експлуатація	127
Важливі вказівки щодо використання	128
Застосування оснащення.....	128
Догляд та технічне обслуговування	129
Допомога в разі несправностей.....	130
Технічні характеристики	130

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитись з цією оригінальною інструкцією з

експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них.

Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Використання за призначенням

Пристрій призначений тільки для застосування в домашньому господарстві. Пристрій призначений для чищення парою і може використовуватись із придатним приладдям, у порядку, описаному в цій придатній з експлуатації. Мийні засоби не потрібні. Слід дотримуватись вказівок із техніки безпеки.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.com/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельної організації, яка продала пристрій.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

Запобіжні пристрої

⚠ ОБЕРЕЖНО

Відсутні або змінені запобіжні пристрої
Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Символи на пристрої

(Залежно від типу пристрою)

	Небезпека опіків! Поверхня пристрою під час роботи сильно нагрівається
	Небезпека опіку паром
	Прочитати інструкцію з експлуатації

Регулятор тиску

Регулятор тиску підтримує тиск у паровому резервуарі під час експлуатації по можливості постійним. Нагрівання у разі досягнення максимального робочого тиску в паровому резервуарі вимикається та знову вмикається у разі падіння тиску в паровому резервуарі внаслідок відбору пари.

Запобіжна пробка

Запобіжна пробка закриває паровий резервуар, захищаючи від тиску пари, що виникає. Якщо регулятор тиску несправний і в паровому резервуарі виникає підвищений тиск, у запобіжній пробці відкривається редукційний клапан, через який пара виходить знову.

Перед повторним вводом пристрою в експлуатацію слід звернутися до компетентної сервісної служби KÄRCHER.

Захисний термостат

Захисний термостат запобігає перегріванню пристрою. Якщо регулятор тиску вийшов із ладу і пристрій перегрівся, то пристрій вимикається за допомогою захисного термостату. Для повернення захисного термостату у вихідне положення необхідно звернутися до авторизованої сервісної служби KÄRCHER.

Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

Рисунки див. на сторінці з зображеннями. Малюнок А

- ① Контрольна лампочка (зелена): «Наявність напруги»
- ② Контрольна лампочка (оранжева): «Нагрівання»
- ③ Запобіжна пробка
- ④ Тримач для приладдя
- ⑤ Паркувальне кріплення насадки для підлоги
- ⑥ Мережевий кабель зі штепсельною вилкою
- ⑦ Робочі колеса
- ⑧ Напрямний ролик
- ⑨ Паровий пістолет
- ⑩ Кнопка розблокування
- ⑪ Перемикач кількості пари (з блокуванням кнопок від дітей)
- ⑫ Важіль подачі пари
- ⑬ Паровий шланг
- ⑭ Форсунка з точковим струменем
- ⑮ Кругла щітка (маленька, чорна)
- ⑯ ** Силове сопло
- ⑰ ** Кругла щітка (велика)
- ⑱ Ручна насадка
- ⑲ Чохол з мікрофібри для ручної насадки
- ⑳ Подовжувальні трубки (2 шт.)
- ㉑ Кнопка розблокування
- ㉒ Насадка для підлоги
- ㉓ З'єднання-липучка
- ㉔ Ганчірка з мікрофібри для підлоги (1 шт.)
- ㉕ ** Ганчірка з мікрофібри для підлоги (2 шт.)

** Опція

Монтаж

Установлення приладдя

1. Вставити і зафіксувати напрямний ролик та робочі колеса.
Малюнок В
 2. Відкритий кінець приладдя встановити на паровий пістолет і насувати, доки кнопка розблокування парового пістолета не зафіксується.
Малюнок Н
 3. Відкритий кінець приладдя встановити на форсунку з точковим струменем.
Малюнок І
 4. Під'єднати подовжувальні трубки до парового пістолета.
 - а Насунути 1-у подовжувальну трубку на паровий пістолет, доки кнопка розблокування парового пістолета не зафіксується.
З'єднувальну трубку під'єднано.
 - б Насунути 2-у подовжувальну трубку на 1-у подовжувальну трубку.
З'єднувальні трубки під'єднано.
- Малюнок J**
5. Приладдя та/або насадку для підлоги встановити на вільний кінець подовжувальної трубки.
Малюнок К
Приладдя під'єднано.

Від'єднання приладдя

1. Перемикач кількості пари перевести у заднє положення.
Важіль подачі пари заблоковано.
2. Натиснути кнопку розблокування та роз'єднати деталі.
Малюнок М

Експлуатація

Наливання води

Вказівка

Використання теплої води дозволяє скоротити тривалість нагрівання.

Вказівка

У разі постійного використання звичайної дистильованої води видаляти накип із парового резервуара не потрібно.

1. Відкрутити запобіжну пробку.
Малюнок С
2. Повністю злити воду з парового резервуара.
Малюнок Q
3. Залити в паровий резервуар не більше 1 літру дистильованої чи водопровідної води.
Малюнок С
4. Закрутити запобіжну пробку.
Малюнок D

Увімкнення пристрою

1. Поставити пристрій на міцну поверхню.
2. Вставити штепсельну вилку в розетку.
Малюнок Е
Світяться зелена та жовтогаряча контрольні лампочки.
3. Дочекатися, поки жовтогаряча контрольна лампочка «Нагрівання» згасне.
Малюнок F
4. Натиснути важіль подачі пари.
Малюнок G
Почне виходити пара.

Регулювання кількості пари

Вказівка

Нагрівання пристрою під час використання постійно вмикається для підтримки тиску в паровому резервуарі. При цьому загоряється жовтогаряча контрольна лампочка «Нагрівання». За допомогою перемикача кількості пари регулюється кількість пари, яка подається. Перемикач має 3 положення:

	Максимальна кількість пари
	Обмежена кількість пари
	Відсутність пари (захист від вмикання дитьми) Вказівка В цьому положенні важіль подачі пари не можливо задіяти.

1. Встановити перемикач кількості пари у необхідне положення.
2. Натиснути важіль подачі пари.
3. Перед початком очищення спрямувати паровий пістолет на ганчірку, поки подача пари не стане рівномірною.

Доливання води

Якщо під час роботи кількість пари зменшується або взагалі припиняється вихід пари, слід долити воду.

1. Вимкнути пристрій, див. главу *Вимкнення пристрою*.
2. Відкрутити запобіжну пробку.
3. Залити в паровий резервуар не більше 1 літру дистильованої чи водопровідної води.
4. Закрутити запобіжну пробку.
5. Вставити штепсельну вилку в розетку.
6. Дочекатися, поки жовтогаряча контрольна лампочка «Нагрівання» згасне.
Пристрій готовий до використання.

Вимкнення пристрою

1. Витягнути штепсельну вилку з розетки.
2. Натискати важіль для подачі пари доти, поки не припиниться вихід пари.
Малюнок N
Тиск у паровому резервуарі відсутній.
3. Захист від дітей (перемикач кількості пари) перевести у заднє положення.
Важіль подачі пари заблоковано.

Промивання парового резервуара

Промивати паровий резервуар пристрою після кожного 10-го заповнення резервуара.

1. Вимкнути пристрій, див. главу *Вимкнення пристрою*.
2. Дати пристрою охолонути.
3. Від'єднати приладдя.
4. Наповнити паровий резервуар водою і сильно похитати збоку вбік. Це допоможе розчинити залишки накипу, що відклалися на дні парового резервуара.
5. Повністю злити воду з парового резервуара.
Малюнок Q

Зберігання пристрою

1. Вставити подовжувальну трубку у великий тримач для приладдя.
2. Встановити ручну насадку і форсунку з точковим струменем на подовжувальні трубки.
3. Закріпити велику круглу щітку на форсунці з точковим струменем.
4. Вставити маленьку круглу щітку і форсунку у середній тримач для приладдя.
5. Встановити насадку для підлоги в паркувальне кріплення.

Малюнок О

6. Обмотати шланг подачі пари навколо подовжувальних трубок і вставити паровий пістолет в насадку для підлоги.

Малюнок Р

7. Намотати мережевий кабель навколо подовжувальних трубок.
8. Зберігати пристрій у сухому місці, захищеному від морозу.

УВАГА

Матеріальна шкода через застряглу запобіжну пробку

Якщо після очищення не зняти запобіжну пробку, існує ймовірність того, що вона може застрягти в різьбі.

Після очищення відкрутити запобіжну пробку і покласти її на зберігання, наприклад, з іншим приладдям пристрою.

Важливі вказівки щодо використання

Очищення поверхні підлоги

Ми рекомендуємо перед використанням пристрою очистити підлогу віником або пілососом. Це дозволить видалити з неї бруд і вільні частки речовин ще до очищення парою.

Відновлення зовнішнього вигляду тканин

Перед обробкою за допомогою пристрою завжди слід перевіряти стійкість тканин на непомітній ділянці: обробити тканину парою, дати висохнути, а потім перевірити на предмет зміни кольору чи форми.

Очищення поверхонь із лакофарбовим або іншим покриттям

УВАГА

Пошкоджені поверхні

Пара може розчиняти віск, меблеву політуру, синтетичні покриття та фарби, а також наклейки на кромках.

Не направляти пару на заклеєні кромки, оскільки це може призвести до пошкодження наклейок.

Не використовувати пристрій для очищення налякованих дерев'яних або паркетних підлог.

Не використовувати пристрій для очищення поверхонь із лакофарбовим або синтетичним покриттям, наприклад меблів для кухонь і віталень, дверей або паркету.

1. Щоб очистити такі поверхні, слід подати невелику кількість пари на тканину, а тоді протерти нею потрібні поверхні.

Очищення скла

УВАГА

Бій скла та пошкодження поверхонь

Пара може пошкодити лаковані ділянки віконної рами, а за низьких температур навколишнього середовища може призвести до напруги на поверхні віконного скла й тим самим спричинити його розбивання.

Не направляти пару на лаковані ділянки віконної рами.

За низьких температур зовнішнього середовища нааріти віконне скло, злегка обробивши парою всю його поверхню.

- Очистити поверхню вікна за допомогою ручної форсунки та чохла. Витерти воду зі скла за допомогою пристрою для витирання вікон або насухо витерти ганчіркою.

Застосування оснащення

Паровий пістолет

Паровий пістолет можна використовувати для виконання зазначених нижче завдань без приладдя:

- Для усунення легких зморшок на одязі, що висить: обробити одяг парою з відстані 10–20 см.
- Для витирання вологого пилу: подати невелику кількість пари на ганчірку і протерти нею меблі.

Форсунка з точковим струменем

Форсунка з точковим струменем призначена для очищення важкодоступних зон, стиків, арматури, зливних труб, умивальників, туалетів, жалюзі та нагрівальних елементів. Чим ближче форсунка з точковим струменем знаходиться до забрудненого місця, тим вищою є ефективність очищення, оскільки на виході з форсунки температура та кількість пари є максимальними. Сильні відкладення вапна перед очищенням парою можна обробити за допомогою придатного миючого засобу. Залишити миючий засіб на поверхні приблизно на 5 хвилин, а потім видалити його парою.

1. Установити форсунку з точковим струменем на паровий пістолет.

Малюнок Н

Кругла щітка (маленька)

Маленька кругла щітка призначена для очищення стійких забруднень. Вона допомагає легше видалити стійкі забруднення.

УВАГА

Пошкоджені поверхні

Щітка може подряпати чутливі поверхні.

Не підходити для очищення чутливих поверхонь.

1. Встановити маленьку круглу щітку на форсунку з точковим струменем.

Малюнок І

Кругла щітка (велика)

Велика кругла щітка призначена для очищення великих округлих поверхонь, наприклад умивальників, душових, ванн, кухонних мийок.

УВАГА

Пошкоджені поверхні

Щітка може подряпати чутливі поверхні.

Не підходити для очищення чутливих поверхонь.

1. Встановити велику круглу щітку на форсунку з точковим струменем.

Малюнок І

Форсунка з потужним струменем

Форсунка з потужним струменем призначена для очищення стійких забруднень, продування кутів, стиків тощо.

1. Установити форсунку з потужним струменем відповідно до круглої щітки на форсунку з точковим струменем.

Малюнок І

Ручна насадку

Ручна насадка призначена для очищення невеликих поверхонь, що мийються, душових кабін і дзеркал.

1. Встановити ручну насадку відповідно до форсунки з точковим струменем на паровий пістолет.

Малюнок Н

2. Натягнути на ручну насадку чохол.

Насадка для підлоги

Насадка для підлоги призначена для очищення покриттів стін і підлоги, що мийються (наприклад, кам'яної підлоги, кахлів і підлоги з ПВХ).

УВАГА

Пошкодження внаслідок впливу пари

Висока температура та волога можуть призводити до пошкоджень.

Перед використанням слід перевірити термостійкість і стійкість до пари на малопомітній ділянці з найменшою кількістю пари.

Вказівка

Залишки мийного засобу або емульсійні засоби для догляду на поверхні, що очищається, під час очищення парою можуть призводити до утворення розводів, які, втім, зникають після багаторазового використання.

Ми рекомендуємо перед використанням пристрою очистити підлогу віником або пилососом. Це дозволить видалити з неї бруд і вільні частки речовин ще до очищення парою. На сильно забруднених поверхнях працювати повільно, дозволяючи парі довше контактувати з поверхнею.

1. Під'єднати подовжувальні трубки до парового пістолета.

Малюнок J

2. Установити насадку для підлоги на подовжувальну трубку.

Малюнок K

3. Закріпити ганчірку для підлоги на насадці для підлоги.

a Покласти ганчірку для підлоги на підлогу застібками вгору.

b Поставити насадку для підлоги на ганчірку, злегка притискаючи.

Малюнок L

Ганчірка для підлоги сама зафіксується на насадці завдяки застібкам.

Знімання ганчірки для підлоги

1. Поставити ногу на язичок ганчірки для підлоги і підняти насадку для підлоги.

Малюнок L

Вказівка

Спочатку застібка-липучка ганчірки для підлоги ще дуже міцна і ганчірку важко зняти з насадки. Після багаторазового використання та прання ганчірки вона легко знімається з насадки і досягає оптимального зусилля скріплення.

Розміщення насадки для підлоги на зберігання

1. Під час перерви в роботі вставляти насадку для підлоги в паркувальне кріплення.

Малюнок O

Догляд та технічне обслуговування

Видалення накипу з парового резервуару

Вказівка

Оскільки у пристрої відкладається накип, ми рекомендуємо після певної кількості заповнень парового резервуара (ЗР = заповнення резервуара), як зазначено в таблиці, видаляти накип із пристрою.

Діапазон твердості		°dH	ммоль/л	ЗР
I	м'яка	0-7	0-1,3	55
II	середня	7-14	1,3-2,5	45
III	тверда	14-21	2,5-3,8	35
IV	дуже тверда	>21	>3,8	25

Вказівка

Отримати довідку про твердість водопровідної води можна у водогосподарському відомстві або в міських комунальних службах.

УВАГА

Пошкоджені поверхні

Розчин для видалення накипу може зруйнувати чутливі поверхні.

Наповнювати та спорожнювати пристрій обережно.

1. Вимкнути пристрій, див. главу Вимкнення пристрою.
2. Дати пристрою охолонути.
3. Відкрити запобіжну пробку.
4. Повністю злити воду з парового резервуара.

Малюнок Q

УВАГА

Пошкодження пристрою засобом для видалення накипу

Використання непридатного засобу для видалення накипу, а також його неправильне дозування можуть призводити до пошкодження пристрою.

Використовувати виключно засіб для видалення накипу KÄRCHER.

Додавати 2 дозатори засобу на 1,0 л води.

5. Розчин засобу для видалення накипу використовувати згідно з інструкцією на упаковці засобу.
6. Залити розчин засобу для видалення накипу в паровий резервуар. Не закривати паровий резервуар.
7. Залишити розчин засобу для видалення накипу приблизно на 8 годин.
8. Повністю злити розчин засобу для видалення накипу з парового резервуара.
9. За необхідності повторити процедуру видалення накипу.

10. Двічі або тричі промити паровий резервуар холодною водою, щоб видалити всі залишки розчину засобу для видалення накипу.
 11. Повністю злити воду з парового резервуара.
- Малюнок Q**

Догляд за приладдям

(Приладдя — залежно від комплекту поставки)

Вказівка

Ганчірки з мікрофібри не підходять для сушіння в сушарці.

Вказівка

Для прання тканин дотримуватися вказівок на етикетці. Не використовувати кондиціонер для тканин, щоб тканини були здатні добре збирати бруд.

1. Тканини для підлоги та чохли прати у пральній машині за температури не вище 60 °C.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкцій, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека ураження електричним струмом і отримання опіків

Доки пристрій під'єднаний до електричної мережі або ще не охолонув, приступати до усунення несправностей небезпечно.

Вийняти штепсельну вилку.

Дати пристрою охолоннути.

Зменшена кількість пари

Накип у паровому резервуарі.

- Видалити накип із парового резервуара.

Пара відсутня

У паровому резервуарі відсутня вода

- Долити воду, див. главу *Доповнення води*.

Важіль подачі пари більше не натискається

Важіль подачі пари заблокований захистом від дітей.

- Захист від дітей (перемикач кількості пари) перевести у переднє положення.

Важіль подачі пари розблокований.

Тривале нагрівання

Накип у паровому резервуарі.

- Видалити накип із парового резервуара.

Великий вихід води

Паровий резервуар надто повний.

- Натиснути на паровий пістолет доти, поки не піде трохи води.

Накип у паровому резервуарі.

- Видалити накип із парового резервуара.

Технічні характеристики

Електричне підключення

Напруга	В	220–240
Фаза	~	1
Частота	Гц	50-60
Ступінь захисту		IPX4
Клас захисту		I

Робочі характеристики

Теплова потужність	Вт	1500
Максимальний робочий тиск	МПа	0,32

Час нагрівання	хвилини	6,5
Тривала обробка паром	г/хв	40
Максимальний паровий імпульс	г/хв	100
Об'єм заповнення		
Паровий резервуар	л	1,0
Розміри та маси		
Маса (без приладдя)	кг	3,1
Довжина	мм	380
Ширина	мм	254
Висота	мм	260

Зберігається право на внесення технічних змін.

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар	130
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану	130
Қоршаған ортаны қорғау	130
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	131
Жеткізілім жинағы	131
Кепілдік	131
Қорғаныс құрал-жабдықтары	131
Құрылғының сипаттамасы	131
Орнату	132
Пайдалану	132
Қолдануға арналған маңызды ескертулер	133
Қондырмаларды қолдану	133
Күтім және техникалық қызмет көрсету	134
Ақаулар кезіндегі көмек	135
Техникалық мағлұматтар	135

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Бұйымды үй шаруашылығында ғана қолданыңыз. Құрал бұды тазартуға арналған және оны осы нұсқаулықта сипатталғандай сәйкес толымдаушылармен қолдануға болады. Тазартқыш құралдар қажет емес. Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды орындаңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен

белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)
Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.kaercher.com/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.
Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09/(2)013 өндірілген күнін білдіреді.

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жоқ немесе өзгертілген қорғаныс құрал-жабдықтары

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

Құрылғыдағы белгілер

(Құрылғы түріне байланысты)

	Күю қаупі бар, жұмыс кезінде құрылғының беті қызады
	Будан күю қаупі бар
	Пайдалану нұсқаулығын оқып шығыңыз

Қысым реттегіші

Жұмыс кезінде қысым реттегіші бу қазанындағы қысымды мүмкіндігінше тұрақты ұстайды. Бу қазанында максималды жұмыс қысымына жеткен кезде, қыздыру өшіріледі, ал бу тару кезінде қысым төмен түскен кезде қайта қосылады.

Сақтандырғыш қақпақ

Бу қысымы пайда болған кезде сақтандырғыш қақпақ бу генераторын жабады. Егер қысым реттегіш жарамсыз және бу генераторында артық қысым пайда болса, сақтандырғыш қақпақта артық қысым клапаны ашылады және келте құбыр арқылы бу сыртқа шығады.

Құрылғыны қайта іске қосу алдында KÄRCHER сервистік орталығымен кеңесіңіз.

Сақтандырғыш термостат

Сақтандырғыш термостат құрылғының қызып кетуінің алдын алады. Қысым реттегіші жұмыс істемей қалған жағдайда, сақтандырғыш термостат құрылғыны өшіреді.

Сақтандырғыш термостатты өшіру үшін, KÄRCHER өкілетті сервистік қызметіне жүгініңіз.

Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта құрылғының максималды жабдықталуы сипатталған. Үлгісіне байланысты жеткізілім жиынтығында айырмашылықтар бар (қаптаманы қараңыз).

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

Сурет А

- ① Индикатор (жасыл) - желіде кернеу бар
- ② Бақылау шамы (сарғылт) - қыздыру
- ③ Сақтандырғыш қақпақ
- ④ Құрамдас бөліктер тұтқышы
- ⑤ Еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышы
- ⑥ Желілік істікшесі бар желілік байланыстырғыш кабель
- ⑦ Қалақты аспап
- ⑧ Бағыттауыш шығыршық
- ⑨ Бу тапаншасы
- ⑩ Құлыптан шығару түймесі
- ⑪ Бу мөлшерін ауыстырып-қосқыш (балалардан қорғаныспен)
- ⑫ Бу тетігі
- ⑬ Бу беруге арналған шланг
- ⑭ Нүктелік шүмек
- ⑮ Дөңгелек щетка (шағын, қара)
- ⑯ ** Турбо қондырма
- ⑰ ** Дөңгелек щетка (үлкен)
- ⑱ Қондырма-щетка
- ⑲ Қол қондырмасына арналған микроталшықтан жасалған қабықша
- ⑳ Ұзартқыш түтіктер (2 дана)
- ㉑ Құлыптан шығару түймесі

- 22) Еден саптамасы
- 23) Жабысқыш
- 24) Микроталшықтан жасалған еден шүберегі (1 дана)
- 25) ** Микроталшықтан жасалған еден шүберегі (2 дана)

** Қосымша

Орнату

Қондырғыларды монтаждау

- Бұрмалы шығыршық пен деңгелегін сырт етіп кигізіңіз.
Сурет В
- Құрамдас бөліктерінің бос ұшын бу пистолетінің құлпын ашу түймесі жабылғанша бу пистолетіне бұрап салыңыз.
Сурет Н
- Қондырманың ашық шетін нүктелік шүмекке кигізіңіз.
Сурет І
- Ұзартқыш түтіктерді бу тапаншасымен байланыстырыңыз.
 - Бірінші. Ұзартқыш түтіккі бу пистолетінің құлпын ашу түймесі жабылғанша бу пистолетіне бұрап салыңыз. Байланыстырғыш түтік жалғанған.
 - Екінші. Ұзартқыш түтіккі бірінші ұзартқыш түтікке кигізіңіз. Байланыстырғыш түтіктер жалғанған.
- Құрамдас бөлігін/еден қондырмасын ұзартқыш түтіктің бос ұшына кигізіңіз.
Сурет К
Қондырма жалғанған.

Қондырманы ажыратыңыз

- Бу мөлшерін ауыстырып-қосқышты артқы қалыпқа қойыңыз. Бу тетігі құлыпталған.
- Блоктан шығару түймесін басып, бөлшектерін ажыратыңыз.
Сурет М

Пайдалану

Су құйыңыз

Нұсқау

Ыстық су қызу уақытын қысқартады.

Нұсқау

Сатылымда бар дистилденген суды тұрақты пайдалансаңыз, бу генераторынан қақты жоюды қажет етпейді.

- Сақтандырғыш қақпақты бұрап ашыңыз.
Сурет С
- Бу генераторынан бүкіл суды ағызыңыз.
Сурет Q
- Бу қазанына макс. 1 литр дистилденген немесе құбыр суын құйыңыз.
Сурет С
- Сақтандырғыш қақпақты бұрап жабыңыз
Сурет D

Шаңсорғышты қосу

- Құрылғыны тұрақты тірекке орналастырыңыз.
- Желілік штекерді электр розеткасына қосыңыз.
Сурет Е
Жасыл және сарғылт бақылау шамдары жанады.
- Сарғылт бақылау шамы өшкенше күтіңіз.
Сурет F
- Бу тетігін басыңыз.
Сурет G
Бу шүмектен шығады.

Бу мөлшерін реттеу

Нұсқау

Бу қазанында қысымды ұстап тұру үшін пайдаланған кезде құрылғыны қыздыру қосылады. Сонымен бірге сарғылт бақылау қыздыру шамы жанады.

Берілетін бу мөлшері бу мөлшерін ауыстырып-қосқыш көмегімен реттеледі. Ауыстырып-қосқыштың 3 қалпы бар:

	макс. бу мөлшері
	төмендетілген бу мөлшері
	бу жоқ - балалардан қорғаныс Нұсқау Бұл қалыпты бу тетігі басылмаған күйде болады.

- Ауыстырып-қосқышты қалаған бу мөлшеріне орнатыңыз.
- Бу тетігін басыңыз.
- Тазалау алдында бу пистолетін шүберекке бағыттап, бу тегіс шығарылмайынша күтіңіз.

Суды толтырыңыз

Жұмыс кезінде немесе бу болмаған кезде бу мөлшері азайса, суды толтыру қажет.

- Құрылғыны өшіру, бөлімді қараңыз: *Құрылғыны өшіру.*
- Сақтандырғыш қақпақты бұрап ашыңыз.
- Бу қазанына макс. 1 литр дистилденген немесе құбыр суын құйыңыз.
- Сақтандырғыш қақпақты бұрап жабыңыз
- Желілік штекерді электр розеткасына қосыңыз.
- Сарғылт бақылау шамы өшкенше күтіңіз. Құрылғы пайдалануға дайын.

Құрылғыны өшіру

- Желілік штекерді электр розеткасынан шығарып алыңыз.
- Бу шығарылуын тоқтатпайынша, бу тетігін басып тұрыңыз.
Сурет N
Бу генераторы қысым үстінде емес.
- Балалардан қорғаныс ауыстырып-қосқышын (бу мөлшерін ауыстырып-қосқышты) артқы қалыпқа қойыңыз.
Бу тетігі құлыпталған.

Бу генераторын жуу

Қазанды әр 10 толтырғаннан кейін құрылғының бу қазанын жуыңыз.

- Құрылғыны өшіру, бөлімді қараңыз: *Құрылғыны өшіру.*

2. Құрылғыны суытыңыз
 3. Қондырмаларды ажыратыңыз.
 4. Бу генераторын сумен толтырып, қатты шайқаныз. Бұл бу генераторының астында әкті шөгінділердің қабатталуына әкеледі.
 5. Бу генераторынан бүкіл суды ағызыңыз.
- Сурет Q**

Құрылғыны ұстау

1. Ұзартқыш түтіктерін құрамдас бөліктердің үлкен тұтқышына салыңыз.
 2. Қолмен жұмыс істейтін қондырма мен нүктелі тозаңдату қондырмасының әрбірін 1-ұзартқыш түтікке кигізіңіз.
 3. Үлкен дөңгелек шөткені нүктелі тозаңдату қондырмасына бекітіңіз.
 4. Кішкентай дөңгелек шөткесі мен бүріккіштерін құрамдас бөліктердің ортаңғы тұтқышына кигізіңіз.
 5. Еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышына салыңыз.
- Сурет O**
6. Бу шлангін ұзартқыш түтіктерді айналдыра орап, бу пистолетін еден қондырмасына салыңыз.
- Сурет P**
7. Желі кабелін ұзартқыш түтіктерді айналдыра ораңыз.
 8. Құрылғыны құрғақ және аяздан қорғалған орынға сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Берік бекітілген сақтандырғыш қақпақтан мүліктік зиян

Егер сақтандырғыш қақпақ тазалағаннан кейін алынбаса, қақпақ ирек ойымада тұрып қалуы мүмкін. Сақтандырғыш қақпақты тазалағаннан кейін бұрал шығарыңыз және оны, мысалы, құрылғының басқа керек-жарақтарымен бірге сақтауға қойыңыз.

Қолдануға арналған маңызды ескертулер

Еден бетін тазарту

Құрылғыны қолдану алдында еденнің бетін шақсорғышпен соруға немесе сыпыруға кеңес беріледі. Осылайша ылғалды тазартудан бұрын еден лас пен бөтен заттардан тазартылады.

Матаны жаңарту

Құрылғыны пайдаланбас бұрын бүркеулі жерде матаман үйлесімділігін әрқашан тексеріңіз: Матаны бұмен өңдеп, кептіріңіз, сосын түсінің немесе пішімінің өзгергенін тексеріңіз.

Көпқабатты немесе лакталған беттерді тазарту

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдалған беттер

Бу балауызды, жиһаз лағын, пластик жабындарды немесе шеттерінің бояуы мен жапсырмасын ерітіп жібере алады.

Буды желімделген шеттеріне бағыттамаңыз,

жапсырмасы қаптарлануы мүмкін.

Құралды қорғалмаған ағаш немесе паркет

едендерді тазартуға қолданбаңыз.

Құрылғыны боялған немесе пластикпен жабылған беттерді, асүй немесе үй жиһазын, есіктерді немесе паркетті тазалауға қолданбаңыз.

1. Осы беттерді тазарту үшін, матаны бұмен қысқа уақыт өңдеп, онымен бетін сүртіңіз.

Әйнекті тазарту.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Әйнектің сынуы және беттің зақымдалуы

Бу терезе жақтауының жапсырылған бөліктерін зақымдауы және сырт температурасы төмен болған кезде терезе әйнегі бетіне күш түсуіне әкелуі, нәтижесінде оның сынуы мүмкін.

Буды терезе жақтауының жапсырылған

бөліктеріне бағыттамаңыз.

Әйнектің бүкіл бетін бұмен мұқият жеңіл өңдеу арқылы әйнектерді сырт температурасы төмен болған кезде қыздырыңыз.

- Терезенің бетін қондырма-шеткемен тазалап, микроталшыққа арналған алынбалы майлықты тазартыңыз. Суды жою үшін, айдауды пайдаланыңыз немесе бетін құрғатып кептіріңіз.

Қондырмаларды қолдану

Бу тапаншасы

Бу пистолетін мына жағдайларда құрамдас бөліктерсіз пайдалануға болады:

- Ілініп тұрған киімдегі жеңіл қыртыстарды жою үшін: Киімді бұмен 10-20 см қашықтықтан өңдеңіз.
- Шаңды ылғалмен жою үшін: Майлықты бұмен жеңіл өңдеп, онымен жиһазды сүртіңіз.

Нүктелік шүмек

Нүктелік шүмекпен қиын қол жететін аймақтарды, тігістер, фитингтер, суағар, шұңғылша, әжетхана, жалюзи немесе радиаторларды тазалауға болады.

Нүктелік шүмек ластанған жерге жақын болған сайын, тазарту әсері жоғары болады, себебі шүмектен шыққан кездегі температура мен бу мөлшері ең жоғары. Қатты әк шөгінділерін бұмен тазарту алдында сәйкес келетін жуғыш құралмен өңдеуге болады. Жуғыш құралды шамамен 5 минут әрекет етуге қалдырып, бұмен өңдеңіз.

1. Нүктелік шүмекті бу тапаншасына ысырыңыз.

Сурет H

Дөңгелек шөтке (кішкентай)

Кішкентай дөңгелек шөтке қатты кірді кетіру үшін қызмет көрсетеді. Шөтке арқылы ескі ластарды жою оңай.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдалған беттер

Шетке жұмсақ беттерді сызып тастауы мүмкін.

Жұмсақ беттерді тазартуға арналмаған.

1. Кішкентай дөңгелек шөткені нүктелі тозаңдату қондырмасына орнатыңыз.

Сурет I

Дөңгелек шөтке (үлкен)

Үлкен дөңгелек шөтке шұңғылша, безбегі кабинасы, ванна, ас үй жуғышы сияқты үлкен дөңгелек беткейлерді тазалауға қолайлы болып табылады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ

Зақымдалған беттер

Шетке жұмсақ беттерді сызып тастауы мүмкін.

Жұмсақ беттерді тазартуға арналмаған.

1. Үлкен дөңгелек шөткені нүктелі тозаңдату қондырмасына орнатыңыз.

Сурет I

Тазартуды жақсартуға арналған қондырма

Жақсартылған тазартуға арналған қондырма ескі лапты тазалауға, бұйыштарды, тігістерді және т.б. тазалауға келеді.

1. Жақсартылған тазартуға арналған қондырманы дөңгелек щетканың орнына нүктелік шүмекке кигізіңіз.

Сурет I

Қондырма-щетка

Қондырма-щеткамен шағын жуылатын беттерді, душ кабиналарын және айнаны тазалауға болады.

1. Қолмен жұмыс істейтін қондырманы бу пистолетіндегі сәйкес нүктелі тозаңдату қондырмасына кигізіңіз.

Сурет H

2. Майлықты микроталшыққа бекітіңіз.

Еден тазалауға арналған қондырма

Еденге арналған қондырмамен тас едендер, плитка және ПВХ едендер сияқты жуылатын қабырға және еден жабындарын тазалауға болады.

HAZAR АУДАРЫҢЫ

Бумен өңдеуден болған зақымдар.

Жоғары температура мен ылғалдық зақымдарға әкелуі мүмкін.

Пайдалану алдында будың жылуға төзімділігі мен әсерін білінбейтін жерде будың аз мөлшерімен тексеріңіз.

Нұсқау

Тазартылатын беттегі тазартқыш құралдардың немесе күтім көрсетуге арналған эмульсиялардың қалдығы бумен тазалаған кезде жолақтар пайда болуына әкелуі мүмкін, ол қайта өңдеген кезде жойылады.

Құрылғыны қолдану алдында еденнің бетін шаңсорғышпен соруға немесе сыпыруға кеңес беріледі. Осылайша ылғалды тазартудан бұрын еден лас пен бөтен заттардан тазартылады. Қатты ластанған жерлерде будың ұзақ әрекет етуі үшін мұқият жұмыс істеңіз.

1. Ұзартқыш түтіктерді бу тапаншасымен байланыстырыңыз.

Сурет J

2. Еденге арналған қондырманы ұзартқыш түтікке кигізіңіз.

Сурет K

3. Еденге арналған қондырмаға майлықты бекітіңіз.
 - a Еденге арналған майлықты еденге жабысатын жолақтарын жоғары қаратып қойыңыз.
 - b Еденге арналған қондырманы майлыққа қойып, жеңіл қысыңыз.

Сурет L

Еденге арналған майлық жабыстыру бекіткішіне өздігінен бекітіледі.

Еденге арналған майлықты алыңыз

1. Аяққа арналған сүйеуішке еденге арналған майлықты қойып, еденге арналған қондырманы жоғары көтеріңіз.

Сурет L

Нұсқау

Ең басында еденге арналған шүберектің бекітпе таспасы әлі жеткілікті түрде жақсы ұсталады және еден қондырмасынан әрең ажыратылады. Көп рет қолданған және жуған соң, шүберек еден қондырмасынан жақсы шешіледі, оңтайлы бекіту күшіне қол жеткізілген.

Еден қондырмасын тұраққа қою

1. Жұмыстағы үзілістер кезінде еден қондырмасын тұраққа қою тұтқышына қойыңыз.

Сурет O

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Бу қазанындағы қақты тазалау

Нұсқау

Құралға әк шөгінділері жиналатындықтан, бу генераторының толу мөлшеріне қарай кестеде көрсетілгендей құралды тазартуға кеңес береміз (KF = бу генераторының толуы).

Қаттылық ауқымы	°dH	ммоль/л	KF
I жұмсақ	0-7	0-1,3	55
II орташа	7-14	1,3-2,5	45
III қатты	14-21	2,5-3,8	35
IV өте қатты	>21	>3,8	25

Нұсқау

Су шаруашылығы басқармасы немесе муниципалитеттер су құбыры суының қаттылығы туралы ақпарат береді.

HAZAR АУДАРЫҢЫ

Зақымдалған беттер

Қақты еріткіштердің сезімтал бетке кері әсер етуі мүмкін.

Құрылғыны толтыру және босату жұмыстарын мұқият орындаңыз.

1. Құрылғыны өшіріңіз, Құрылғыны өшіру бөлімін қараңыз.
2. Құрылғыны суытыңыз.
3. Сақтандырыш қақпақты бұрап ашыңыз.
4. Бу генераторынан бүкіл суды ағызыңыз.

Сурет Q

HAZAR АУДАРЫҢЫ

Аспаптың қақты жоюға арналған құралмен зақымдалуы

Қақты жоюға сәйкес келмейтін құрал мен оны қате мөлшерлеу құрылғыны зақымдауы мүмкін. KÄRCHER қақты жоюға арналған құралын ғана қолданыңыз.

1,0 л суға қақты кетіруге арналған құралдың 2 мөлшерлеу бірлігін пайдаланыңыз.

5. Қақты жоюға арналған құралды қаптамадағы нұсқаулыққа сәйкес қолданыңыз.
6. Қақты жоюға арналған құралды бу генераторына құйыңыз. Бу генераторын жаппаңыз.
7. Қақты жоюға арналған құралдың ерітіндісін 8 сағатқа қалдырыңыз.
8. Қақты жоюға арналған құрал ерітіндісін бу генераторынан толығымен ағызыңыз.
9. Қажет болса процедураны қайталаңыз.
10. Қақты жоюға арналған ерітіндінің барлық қалдығын жою үшін, бу генераторын 2-3 рет салқын сумен жуыңыз.
11. Бу генераторынан бүкіл суды ағызыңыз.

Сурет Q

Толымдаушыларға күтім көрсету

(Жеткізілуіне қарай толымдаушылар)

Нұсқау

Микрофазадан жасалған майлық кептіргіште кептіруге арналмаған.

Нұсқау

Майлықтарды жуған кезде жапсырмадағы жуу шарттары көрсетілген нұсқауларды сақтаңыз. Майлықтар ласты жақсы сіңіре алуы үшін, жұмсақ шайғышты пайдаланбаңыз.

- Еденге арналған майлықтар мен қаптарын кір жуғыш машинада ең көбі 60 °C-пен жуыңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздігінен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетілмеген ақаулар болған кезде, рұқсат етілген сервистік орталыққа хабарласыңыз.

⚠ ЕСКЕРТУ

Күйіктер қаупі және электр тогынан жарақат алу

Құрылғы қуат көзіне қосылу кезде немесе суымаған кезде, ақауларды жою қауіпті.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Құрылғыны суытыңыз.

Азайтылған бу берілісі

Бу генераторы қақпен жабылған.

- Бу генераторын қақтан тазартыңыз.

Бу жоқ

Бу генераторында су жоқ

- Сумен толтырыңыз, бөлімді қараңыз: Суды толтырыңыз.

Бу тетігі басылмайды

Бу тетігі балалардан қорғаныспен құлыпталған.

- Балалардан қорғаныс ауыстырып-қосқышын (бу мөлшерін ауыстырып-қосқышты) алдыңғы қалыпқа қойыңыз.

Бу тетігі құлыптан шығарылған.

Ұзақ уақыт қызады

Бу генераторы қақпен жабылған.

- Бу генераторын қақтан тазартыңыз.

Су шығыны жоғары

Бу қазаны тым толы.

- Судың аз мөлшері шыққанға дейін бу тапаншасын басып тұрыңыз.

Бу генераторы қақпен жабылған.

- Бу генераторын қақтан тазартыңыз.

Техникалық мағлұматтар

Электр желісіне қосу

Кернеу	В	220-240
Фаза	~	1
Жиілік	Гц	50-60
Қорғаныс класы		IPX4
Қорғау класы		I

Жұмыс сипаттары

Жылу қуаты	Вт	1500
Максималды жұмыс қысымы	МПа	0,32
Қызу уақыты	минутта р	6,5
Үздіксіз булап жібіту	г/мин	40
Максималды бу импульсі	г/мин	100

Сыйымдылық

Бу генераторы	л	1,0
---------------	---	-----

Өлшемдері мен салмағы

Салмағы (толымдаушыларсыз)	кг	3,1
Ұзындығы	мм	380
Ені	мм	254
Биіктігі	мм	260

Техникалық өзгерістер рұқсат етілген.

البيانات الفنية		
التوصيل الكهربائي		
220-240	فولت	الفلطية
1	~	طور
50-60	هرتز	التردد
IPX4		نوع الحماية
I		فئة الحماية
بيانات القدرة		
1500	واط	قدرة التسخين
0,32	ميجاباسكال	ضغط التشغيل الأقصى
6,5	دقائق	زمن الاحماء
40	جم/دقيقة	التبخير المستمر
100	جم/دقيقة	قوة اندفاع البخار القصوى
كمية الماء		
1,0	لتر	مرجل البخار
الأبعاد والأوزان		
3,1	كجم	الوزن (بدون ملحقات)
380	مم	الطول
254	مم	العرض
260	مم	الارتفاع

المواصفات الفنية خاضعة للتعديل.

إرشاد

- استخدم وحدتا معايرة 2 من مادة إزالة التكلس لكمية 1,0 لتر من الماء.
- أضف محلول إزالة التكلس إلى مادة إزالة التكلس وفقاً للبيانات.
 - املاُ المرجل البخاري بمحلول إزالة التكلس. لا تغلق المرجل البخاري.
 - أترك محلول إزالة التكلس مدة 8 ساعات تقريباً ليظهر مفعوله.
 - أفرغ المرجل البخاري تماماً من محلول إزالة التكلس.
 - كرر عملية إزالة التكلس مرة أخرى إذا لزم الأمر.
 - اشطف المرجل البخاري مرتين لثلاث مرات بماء بارد للتخلص من كل رواسب محلول إزالة التكلس.
 - قم بتفريغ غلاية البخار تماماً من الماء.

صورة إيضاحية Q

العناية بالكماليات

(الكماليات - حسب نطاق التوريد)

إرشاد

المنافش دقيقة الألياف ليست مناسبة للجفف.

إرشاد

- احرص على مراعاة الإرشادات الواردة في نشرة الغسيل لغسل القوط والمنافش. عدم استخدام منعم الملابس، حتى تتمكن المماسح من التقاط الانساخت بصورة جيدة.
- اغسل منافش الأرض والأغطية عند درجة حرارة قصوى تبلغ 60 °م في الغسالة.

المساعدة في حالة حدوث خلل

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠ تحذير

خطر التعرض لصدمة كهربية والحرق

طالما أن الجهاز موصل بشبكة التيار أو لم يبرد بعد، فيكون من الخطر التغلب على الاختلالات.

اسحب قابس الشبكة.

اترك الجهاز يبرد أولاً.

كمية بخار مخفضة

مرجل البخار متكلس.

- إزالة التكلسات من مرجل البخار.

بلا بخار

لا يوجد ماء في مرجل البخار

- استكمال ملء الماء، انظر فصل استكمال ملء الماء.

يتعذر ضغط ذراع البخار

- ذراع البخار مؤمن بوسيلة حماية الأطفال.
- وضع وسيلة حماية الأطفال (زر اختيار كمية البخار) إلى الأمام.
- ذراع البخار محرر.

زمن إحماء طويل

مرجل البخار غير محتو على تكلس.

- قم بإزالة التكلسات من غلاية البخار.

تصرف عال للماء

مرجل البخار ممتلئ كثيراً.

- الضغط على مسدس البخار مطولاً حتى يخرج الماء قليلاً.
- مرجل البخار متكلس.
- إزالة التكلسات من مرجل البخار.

رواسب المنظفات أو مواد العناية المستحلبة المتكونة على السطح المراد تنظيفه يمكن أن تؤدي عند التنظيف بالبخار إلى تكون مواضع تليط تنزل مع الاستخدام المتكرر.

نوصي بمسح أو شطف الأثرية عن الأرضية قبل استخدام الجهاز. وبذلك فإنه يتم تنظيف الأرضية من الانساخت والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب. استخدمها ببطء على السطح شديدة الانساخت حتى يدوم تأثير البخار لفترة أطول.

- قم بتوصيل ماسورة الاستطالة بمسدس البخار.

صورة إيضاحية J

- حرك المنفت الأرضي على ماسورة الاستطالة.

صورة إيضاحية K

- ثبت منشفة الأرضية على منفث الأرضية.
- a حرك منشفة الأرضية مع الأشرطة اللاصقة إلى أعلى على الأرضية.

b انقل منفث الأرضية بضغطة خفيفة إلى منشفة الأرضية.

صورة إيضاحية L

منشفة الأرضية تلتصق تلقائياً بمنفت الأرضية بفضل اللاصق.

خلع ممسحة الأرضية

- وضع قدم على طرف القدم بممسحة الأرضية وارفع منفث الأرضية إلى أعلى.

صورة إيضاحية L

إرشاد

في البداية يكون شريط فيلكرو بممسحة الأرضية قوي جداً ومن المحتمل أن تكون إزالته من ممسحة الأرضية صعباً. بعد الاستعمال المتكرر وبعد غسل ممسحة الأرضية يمكن إزالته من منفث الأرضية بشكل جيد. وبذلك يحقق التناصق الأمثل.

ركن منفث الأرضية

- عند إيقاف العمل ينبغي تعليق منفث الأرضية في حامل الركن.

صورة إيضاحية O

العناية والصيانة

إزالة التكلسات من غلاية البخار

إرشاد

نظراً للتناصق التكلس بداخل الجهاز فإننا نوصي بإزالة التكلس من الجهاز وفقاً لعدد مرات ملء مرجل البخار الوارد في الجدول.

نطاق العسر		°درجة عسر ألماني	مللي مول/لتر	عدد مرات ملء المرجل
لتر	بسر	0-7	0-1.3	55
II	متوسط	7-14	1.3-2.5	45
III	عسر	14-21	2.5-3.8	35
IV	عسر للغاية	>21	>3.8	25

إرشاد

وتوفر لك هيئة إدارة المياه أو المرافق البلدية توفر لك المعلومات اللازمة حول درجة عسر ماء الضنبور.

تنبيه

الأسطح المتضررة

يمكن أن تؤدي مواد تنظيف إزالة التكلسات الأسطح الحساسة. قم بملء وتفريغ الجهاز بحرص.

- إيقاف الجهاز، انظر الفصل إيقاف الجهاز.
- اترك الجهاز يبرد.
- فك قفل الأمان.
- قم بتفريغ غلاية البخار تماماً من الماء.

صورة إيضاحية Q

تنبيه

أضرار بالجهاز جراء مادة إزالة التكلس

استخدام مادة إزالة تكلس غير مناسبة والجرعة غير السليمة منها يمكن أن تضر بالجهاز.

لا تستخدم إلا مواد إزالة التكلس من KÄRCHER.

استخدام الملحقات

مسدس البخار

يمكن أن يتم استخدام مسدس البخار بدون ملحقات في مجالات الاستخدام التالية:

- التخلص من التجميدات البسيطة الناتجة عن قطع الملابس المغلفة: تخيير قطعة الملابس على مسافة 10-20 سم.
- مسح القبار الرطب: تخيير قطعة قماش لفترة قصيرة ومسح قطع الأثاث بها.

منفث تيار نقطي

منفث التيار النقطي يتناسب مع غرض تنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها والفجوات ولوحات التابلوه وفتحات التصريف واحواض الغسل والحمامات وحصر النوافذ أو المسختات. عند اقتراب منفث التيار النقطي من موضع الاتساخ تزداد فعالية التنظيف، حيث إن درجة الحرارة وكمية البخار تكون أعلى ما يكون في مخرج البخار. الترسانب الكسبية العنيدة يمكن معالجتها بمنظف مناسب قبل التنظيف بالبخار. ترك مادة التنظيف لمدة 5 دقائق تقريباً حتى تأخذ مفعولها ثم إجراء عملية التخيير بعد ذلك.

1. دفع منفث التيار النقطي على مسدس البخار.

صورة إيضاحية H

فرشاة مستديرة (صغيرة)

الفرشاة المستديرة الصغيرة تتناسب مع غرض تنظيف الاتساخات العنيدة. من خلال المسح يمكن التخلص من الاتساخات العنيدة بشكل أبسط.

تنبيه

الأسطح المتضررة

يمكن أن تسبب الفرشاة في إلحاق خدوش بالأسطح الحساسة. غير مخصصة لتنظيف الأسطح الحساسة.

1. تركيب الفرشاة المستديرة الصغيرة على منفث التيار النقطي.

صورة إيضاحية I

فرشاة مستديرة (كبيرة)

تناسب الفرشاة المستديرة الكبيرة تنظيف الأماكن المستديرة الكبيرة مثلاً المغاسل، حوض الدوش، البانيو، أحواض المجالي.

تنبيه

الأسطح المتضررة

يمكن أن تسبب الفرشاة في إلحاق خدوش بالأسطح الحساسة. غير مخصصة لتنظيف الأسطح الحساسة.

1. تركيب الفرشاة المستديرة الكبيرة على منفث التيار النقطي.

صورة إيضاحية I

منفث كهربائي

المنفث الكهربائي يتناسب مع غرض التنظيف والتخلص من الاتساخات العنيدة ونفخ الهواء لتنظيف الأركان والفجوات وما إلى ذلك.

1. ركب المنفث الكهربائي بحسب الفرشاة المستديرة على منفث التيار النقطي.

صورة إيضاحية I

منفث يدوي

المنفث اليدوي يتناسب مع غرض تنظيف الأسطح الصغيرة القابلة للغسل وكيان الاستحمام والمرابا.

1. دفع المنفث اليدوي حسب منفث التيار النقطي على مسدس البخار.

صورة إيضاحية H

2. سحب الغطاء على المنفث اليدوي.

منفث الأرضية

المنفث الأرضي يتناسب مع غرض تنظيف فرش الأرضية وورق الحائط القابل للغسل، مثلاً أرضيات خضيرة أو بلاط أو أرضيات PVC.

تنبيه

الأضرار جراء تأثير البخار

الحرارة الشديدة والرطوبة يمكن أن يؤدي إلى وقوع أضرار. لذلك احرص قبل الاستخدام على التحقق من القدرة على مقاومة السخونة وتأثير البخار من خلال استخدام أقل كمية من البخار على موضع غير ملحوظ.

حفظ الجهاز

1. إدخال ماسورة الاستطالة في الحامل الكبير للملحقات.
2. إدخال المنفث اليدوي ومنفث التيار النقطي على ماسورة الاستطالة الأولى 1.
3. تثبيت الفرشاة المستديرة الكبيرة على منفث التيار النقطي.
4. إدخال الفرشاة المستديرة الصغيرة والمنافث في الحامل الأوسط للملحقات.
5. قم بتعليق منفث الأرضية في حامل الركن.
6. لف خرطوم البخار حول ماسورة الاستطالة وإدخال مسدس البخار في المنفث الأرضية.
7. لف كابل الشبكة حول ماسورة الاستطالة.
8. احرص على تخزين الجهاز في مكان جاف وأمن ضد الصقيع.

تنبيه

تلف الممتلكات بسبب قفل أمان عالقي

إذا لم تتم إزالة قفل الأمان بعد التنظيف، فمن المحتمل أن يعلق القفل في أسنان القلاووظ.

بعد التنظيف، قم بفك قفل الأمان واحتفظ به مع ملحقات الجهاز الأخرى مثلاً.

إرشادات هامة للاستخدام

تنظيف أسطح الأرضية

نوصي بمسح أو شفط الأتربة عن الأرضية قبل استخدام الجهاز. وبذلك فإنه يتم تنظيف الأرضية من الاتساخات والجزيئات الطليقة قبل التنظيف على الرطب.

إنعاش المنسوجات

قبل المعالجة باستخدام الجهاز احرص دائماً على فحص قدرة تحمل المنسوجات في مكان مغطى: قم بمعالجة المنسوجات بالبخار واتركه يجف ثم تحقق من تغير اللون أو الشكل.

تنظيف الأسطح المكسوة أو المطلية

تنبيه

الأسطح المتضررة

البخار يمكنه إذابة الشمع ومواد تلميع الأثاث أو الكسوات البلاستيكية أو اللون أو الرايش من الحواف.

لا توجه تيار البخار مطلقاً إلى الحواف المطلية بالصبغ، والا فقد تفصل طبقة الصبغ.

لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأرضيات الخشبية أو الباركيه غير المطلي بالورنيش.

لا تستخدم الجهاز لغرض تنظيف الأسطح المطلية أو المكسوة بالبلاستيك، مثل أثاث المطابخ وغرف المعيشة أو الأبواب أو الباركيه.

1. لغرض تنظيف هذه الأسطح فقم بتخيير منشفة لفترة قصيرة وامسح بها الأسطح.

تنظيف الزجاج

تنبيه

كسر الزجاج والأسطح المتضررة

البخار يمكن أن يضر بالمواضع المطلية بالورنيش في إطار النافذة، وهو ما يمكن أن يؤدي في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة إلى تعرض السطح الخارجي لزجاج النوافذ لإجهادات وهو ما تكون نتيجته كسر الزجاج.

لا توجه البخار إلى مواضع مطلية بالورنيش في إطار النافذة.

احرص على تسخين زجاج النوافذ في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة من خلال تخيير سطح الزجاج بالكامل قليلاً.

- قم بتنظيف سطح النافذة مع المنفث اليدوي والغطاء. للتخلص من الماء فاستخدم مساحة زجاج أو امسح الأسطح على الجاف.

3. مصباح التحكم الأخضر والبرتقالي بضئان.
انتظر حتى ينطفئ مصباح التحكم البرتقالي للتسخين.
صورة إيضاحية F
4. ضغط ذراع البخار.
صورة إيضاحية G
ينبثق البخار للخارج.

تنظيم كمية البخار

إرشاد

يتم تشغيل وحدة تسخين الجهاز دائماً أثناء الاستخدام بشكل متكرر للحفاظ على الضغط المناسب في مرحلة البخار. بضئ أثناء ذلك مصباح التحكم البرتقالي للتسخين.
يتم عن طريق زر الاختيار لكمية البخار تنظيم كمية البخار المنبعثة. لدى زر الاختيار 3 مواضع:

كمية بخار قصوى	
كمية بخار منخفضة	
لا يوجد بخار - وسيلة حماية الأطفال إرشاد لا يمكن تشغيل ذراع البخار في هذه الوضعية.	

1. ينغني ضبط زر الاختيار لكمية البخار على الوضعية المطلوبة.
2. الضغط على ذراع البخار.
3. قبل البدء بعملية التنظيف ينغني توجيه مسدس البخار على قطعة قماش حتى ينبعث البخار بشكل متساوي.

استكمال ملء الماء

- عند انخفاض كمية البخار أو في حال عدم انبعاث أي بخار عند إجراء أعمال فيجب استكمال ملء الماء.
1. أطفئ الجهاز، انظر الفصل / إيقاف الجهاز.
 2. فك قفل الأمان.
 3. املاً مرحلة البخار بكمية من الماء المقطر أو ماء الصنوبر تبلغ 1 لتر كحد أقصى.
 4. اربط قفل الأمان.
 5. إدخال قابس الشبكة في المقبس.
 6. انتظر حتى ينطفئ مصباح التحكم البرتقالي للتسخين.
- يصبح الجهاز مستعداً للتشغيل.

إيقاف الجهاز

1. سحب قابس الشبكة من المقبس.
 2. الاستمرار في الضغط على ذراع البخار إلى أن يتوقف خروج البخار.
- صورة إيضاحية N**
3. ضبط وسيلة حماية الأطفال (زر اختبار كمية البخار) إلى الخلف.
- ذراع البخار مغلق.

شطف مرحلة البخار

- اشطف مرحلة البخار بعد كل 10 مرة من ملء المرحلة.
1. أطفئ الجهاز، انظر الفصل / إيقاف الجهاز.
 2. اترك الجهاز يبرد.
 3. أفصل الملحقات.
 4. املاً مرحلة البخار بالماء وحركه بقوة. ومن خلال ذلك تتحرر الرواسب الكلسية التي ترسبت على أرضية مرحلة البخار.
 5. تفرغ المرحلة البخاري تماماً من الماء.
- صورة إيضاحية Q**

16. ** منفث القوة
 17. ** فرشاة دائرية (كبيرة)
 18. منفث يدوي
 19. كسوة دقيقة الألياف للمنفث اليدوي
 20. مواسير الاستطالة (قطعتان)
 21. زر التحرير
 22. فوهة الأرضية
 23. لاصق فلكرو
 24. ممسحة قماش دقيق (قطعة واحدة)
 25. ** ممسحة قماش دقيق (قطعتان)
- ** اختياري

التركيب

تركيب الملحقات

1. تركيب عجلة التوجيه وعجلات السير وتثبيتهما.
صورة إيضاحية B
2. استمر في إزاحة الطرف المكشوف للكماليات على مسدس البخار إلى أن يثبت زر تحرير مسدس البخار.
صورة إيضاحية H
3. حرك الطرف المكشوف للكماليات على منفث التيار النقطي.
4. قم بتوصيل ماسورة الاستطالة بمسدس البخار.
a استمر في ادفع ماسورة الاستطالة على مسدس البخار حتى يثبت زر تحرير مسدس البخار.
ماسورة التوصيل موصلة.
b حرك ماسورة الاستطالة الثانية على ماسورة الاستطالة الأولى.
وعندئذ تصبح ماسورتى التوصيل موصلتين.
5. **صورة إيضاحية J**
حرك الكماليات و/أو منفث الأرضية على الطرف المكشوف لماسورة الاستطالة.
صورة إيضاحية K
ماسورة التوصيل موصلة.

فك الملحقات

1. ضبط زر اختبار كمية البخار إلى الخلف.
 2. ذراع البخار مغلق.
الضغط على زر التحرير وفك الأجزاء عن بعضها البعض.
- صورة إيضاحية M**

التشغيل

ملء الماء

إرشاد

الماء الدافئ يقتص من زمن الإجماع.

إرشاد

- عند استمرار استخدام الماء المقطر المعتاد فلا يكون من الضروري إزالة التلكس عن مرحلة البخار.
1. فك قفل الأمان.
 2. **صورة إيضاحية C**
قم بتفريغ غلاية البخار تماماً من الماء.
 3. **صورة إيضاحية Q**
ملء مرحلة البخار بكمية من الماء المقطر أو ماء الصنوبر تبلغ 1 لتر كحد أقصى.
 4. **صورة إيضاحية C**
اربط قفل الأمان.
- صورة إيضاحية D**

تشغيل الجهاز

1. ضع الجهاز على أرضية ثابتة.
 2. إدخال قابس الشبكة في المقبس.
- صورة إيضاحية E**

تجهيزات السلامة



تنويه

تجهيزات السلامة التالية أو المتغيرة

تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

رموز على الجهاز

(حسب طراز الجهاز)

خطر حروق، يلتهم سطح الجهاز أثناء التشغيل	
خطر اكتواء جراء البخار	
قراءة دليل التشغيل	

منظم الضغط

يُحافظ منظم الضغط على استقرار الضغط في مرجل البخار أثناء التشغيل قدر الإمكان. يتم إيقاف التسخين عند الوصول إلى ضغط التشغيل الأقصى في مرجل البخار وعند هبوط الضغط في مرجل البخار يتم إعادة تشغيله نتيجة خروج البخار.

قفل الأمان

يعمل قفل الأمان على تأمين مرجل البخار وإحكامه ضد ضغط البخار الناشئ. في حال عطب منظم الضغط ونشوء ضغط فائض في مرجل البخار فيعمل قفل الأمان على فتح صمام الضغط الفائض وتنقيس البخار إلى الخارج عبر القفل. قبل إعادة استخدام الجهاز توجه إلى مركز خدمة عملاء KÄRCHER المختص.

ترموستات الأمان

يمنع ترموستات الأمان ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط. في حالة تعطل منظم الضغط وارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط، يقوم ترموستات الأمان بإيقاف الجهاز. اتصل بمركز خدمة عملاء KÄRCHER المختص لإعادة ضبط ترموستات الأمان.

مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقاً للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).

للاشكال، انظر صفحة الصور.

صورة إيضاحية A

① مصباح التحكم (الأخضر) - فاعلية الشبكة متوفرة

② مصباح التحكم (البرتقالي) - جهاز التسخين

③ قفل الأمان

④ حامل للملحقات

⑤ موضع تثبيت لمنث الأرضية

⑥ وصلة الشبكة مع قابس الشبكة

⑦ عجلات السير

⑧ عجلة التوجيه

⑨ مسدس البخار

⑩ زر التحرير

⑪ زر اختبار كمية البخار (مزود بوسيلة حماية الأطفال)

⑫ ذراع البخار

⑬ خرطوم البخار

⑭ منفث تيار نظفي

⑮ فرشاة مستديرة (صغيرة، سوداء)

المحتويات

إرشادات عامة	140
الاستخدام المطابق للتعليمات	140
حماية البيئة	140
الملحقات التكميلية وقطع الغيار	140
محتوى التسليم	140
الضمان	140
تجهيزات السلامة	140
مواصفات الجهاز	140
التركيب	139
التشغيل	139
إرشادات هامة للاستخدام	138
استخدام الملحقات	138
العناية والصيانة	137
المساعدة في حالة حدوث خلل	137
اليانات الفنية	136

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقاً لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيبن وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط. الجهاز مخصص لغرض التنظيف بالبخار ويمكن استخدامه مع ملحقات مناسبة بالشكل الموضح في دليل التشغيل. المنطقات ليست ضرورية. عليك مراعاة إرشادات السلامة.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالباً على أجزاء مثل البطاريات، متراكمت أو الزبوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها أو تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه الأجزاء ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول مواد المحتويات على الموقع:

www.kaercher.com/REACH

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدم الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نولي إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)

